

## LUKU XX JULKAISUT

---

### A. VIRALLISET JULKAISUT

Kansainvälisellä hallituksella on valta määrätä tämän järjestön kaikista virallisista julkaisuista sekä oikeus valvoa ja ohjata niitä.

### B. MÄÄRITELMÄ "VIRALLINEN JULKAISU"

Kaikissa painotuotteissa, jotka järjestön kansainvälinen hallitus on hyväksynyt julkaistaviksi, tulee olla maininta "Lions Clubs Internationalin virallinen julkaisu".

### C. MUUTOSOIKEUS

Hallintovirkailijoilla on oikeus tarpeen mukaan muuttaa järjestön käyttämiä erilaisia painotuotteita sillä ehdolla, etteivät muutokset ole ristiriidassa hallituksen päätösten kanssa.

### D. PAINATUSOIKEUS

Jollei hallitus toisin määrää, kaikkiin uusiin painotuotteisiin – tai vakiintuneiden painotuotteiden suuriin muutoksiin – tulee ensin saada niistä vastuussa olevan hallituksen toimikunnan mielipide ja hyväksyntä.

Kaikkia kansainvälisen päämajan jaostoja vaaditaan tarkistamaan kaikki julkaisut ja lomakkeet, jotka ovat niiden kontrollin alaisia, viimeistään 1. helmikuuta jokaisena vuotena ja ilmoittamaan lakkautettujen, uusittujen tai yhdistettyjen julkaisujen määrä markkinointiviestinnän toimikunnan viimeisestä tarkistuksesta lähtien maaliskuu-/huhtikuun hallituksen kokouksessa.

### E. PAINOTUOTTEET VIRALLISILLA KIELILLÄ

Kaikki painotuotteet, joita jaetaan yksityisille lioneille, tulee lähettää sillä virallisella kielellä, jota ao. maan lionit ovat pyytäneet kuvernöörineuvostonsa välityksellä.

### F. PAINOTUOTTEIDEN INVENTAARIO

Kansainvälisen toimiston tulee pitää systemaattista inventaariota kaikista painotuotteista.

## **G. PAINATUSMÄÄRÄYKSET**

Kaikki painatusmääräykset tulee antaa kirjallisesti.

## **H. HYVÄKSYTYT MAKSUT**

1. Lions Clubs International maksaa vain virallisten julkaisujen tai kansainvälisen presidentin tai vanhemman hallintovirkailijan hyväksymien julkaisujen painattamisen.
2. Vanhempi hallintovirkailija voi hyväksyä korvauksen maksamisen julkaisujen painattamisesta virallisilla kielillä US\$500:n enimmäismäärään asti kieltä kohden vuodessa, sillä ehdolla, että korvauspyynnön mukana lähetetään näyte/näytteet ko. painotuotteista.
3. Moninkertaispiiri tai piiri, joka ei ole moninkertaispiirin osa, voi pyytää hallituksen hyväksyntää vain kerran tapahtuvaan taloudelliseen avustukseen, joka ei ylitä US\$5000, lionien tiedotusmateriaalien kääntämiseen, julkaisuun ja jakeluun epävirallisella kielellä, lähettämällä ehdotetun suunnitelman ja budjetin. Jos tämä hyväksytään, korvaus maksetaan, kun käännetyt ja julkaistut materiaalit lähetetään vuoden kuluessa hallituksen hyväksynnän jälkeen.

Hallitus hyväksyy ehdotuksia korkeintaan \$25 000:een vuodessa. Etusija tulisi antaa säännöille ja ohjesäännölle (klubin, piirin ja kansainväliset) ja vasta muodostetuille väliaikaispiireille.

## **I. UUSIEN PAINOTUOTTEIDEN KÄYTTÖÖNOTTO**

Vanhentuneet ja tarpeettomat julkaisut tulee hävittää tai kierrättää.

## **J. KÄÄNNÖKSET**

1. Lionismin julkaisujen ja viestinnän viralliset kielet ovat: englanti, espanja, hindi, italia, japani, kiina (perinteinen ja yksinkertaistettu), korea, portugali, ranska, ruotsi, saksa ja suomi.
2. Kun Lionsklubin kansainväliselle järjestölle ehdotetaan virallista kieltä, ehdotusten tulee täyttää seuraavat vaatimukset, ennen kuin ne esitetään kansainvälisen hallituksen harkittaviksi:
  - a. Kielen tulee olla yleiskieli eikä murre.
  - b. Ainakin 725 aktiivista lionsklubia käyttää tätä kieltä pääasiallisena tapana kommunikoida.

c. Vähintään 30 000 aktiivista jäsentä käyttää tätä kieltä äidinkielenään.

d. Pyynnön esittää moninkertaispiirin kuvernöörineuvosto.

Viralliset kielet, jotka on vahvistettu ennen kesäkuun 1. päivää 1981, säilyttävät asemansa riippumatta niiden aktiivisten lionsklubien ja jäsenien lukumääristä, jotka käyttävät ao. kieltä.

3. Jollei jotain virallista kieltä käyttävien jäsenten enemmistö noudata järjestön päätöksiä raha-asioissa, sen virallisen kielen asema voidaan poistaa.

4. Pääjulkaisujen käännökset tulee tarkastuttaa pätevillä asiantuntijoilla ao. maissa.

## K. MERKINNÄN 'USA' KÄYTTÖ JULKAISUISSA MUISSA MAISSA

Lyhennys "USA" ja osavaltion nimi tulee merkitä kaikkiin osoiteluetteloihin (paitsi Yhdysvaltojen sisäisiin postituksiin), nimikilpiin (badges) ja kongressiviireihin.

## L. HAKEMISTO

### 1. Nimien ja osoitteiden painattaminen luetteloon

Lionsklubien viralliseen luetteloon tulee painattaa kaikkien virkailijoiden ja johtajien, piirikubernöörin, entisten presidenttien ja entisten kansainvälisten johtajien ja heidän puolisojensa nimet, moninkertaispiirin sihteerien ja kansainvälisen henkilöstön edustajien (puolisoineen) nimet; myös milloin mahdollista moninkertaispiirien kuvernöörineuvostojen puheenjohtajien nimet ja osoitteet (sekä puolison nimi).

a. Jollei joku entinen kansainvälisen hallituksen jäsen ole enää lion, hänen nimensä poistetaan kaikista virallisista julkaisuluetteloista, kuten International Directory ja Vital Information.

2. Virallisten Lion-lehtien toimittajien nimet ja osoitteet tulee liittää kansainväliseen luetteloon.

3. Kansainväliseen luetteloon tulee painattaa klubin kotimaan lisäksi myös sen osavaltion tai provinssin nimi, jossa se sijaitsee, kuten se on ilmoitettu MyLCI:n, EMMR:n tai klubivirkailijoiden lomakkeen kautta.

4. Yksi sivu kansainvälisessä luettelossa voidaan omistaa päämajan henkilöstölle; se sivu sisältää hallintovirkailijoiden nimet ja valokuvat sekä jaostonjohtajien (Division Managers) nimet.

5. Luetteloon tulee painattaa myös lionsklubien presidenttien puhelinnumerot.

## **M. VITAL INFORMATION**

1. Lionsklubien viralliseen luetteloon tulee painattaa kaikkien virkailijoiden ja johtajien, piirikuvernöörien, entisten presidenttien ja entisten kansainvälisten johtajien ja heidän puolisojensa nimet, moninkertaispiirin sihteerien ja kansainvälisen henkilöstön edustajien (puolisoineen) nimet; myös milloin mahdollista moninkertaispiirien kuvernöörineuvostojen puheenjohtajien nimet ja osoitteet (sekä puolison nimi), mikäli ne on saatu ennen luettelon painoon menoa.
2. Hallintovirkailijoiden sekä jaostonjohtajien (Division Managers) nimet ja virat, joissa he palvelevat, painatetaan Vital Information -kirjaseen.
3. Nykyisten virkailijoiden, johtajien ja piirikuvernöörien puhelin-/faksinumerot/sähköpostiosoitteet tulee luetella Vital Information -kirjasessa.
4. Vital Information -kirjaseen ja International Directoryyn tulee liittää Lion-lehden virallisten painosten toimittajien nimet, osoitteet ja puhelinnumerot vuoden 1986-87 painoksista alkaen.
5. Entiset kansainväliset presidentit ja entiset kansainväliset johtajat saavat kaikki LCIF:n postitukset ja Vital Information -kirjaseen sekä kansainväliset säännöt ja ohjesäännön vuosittain.

## **N. KIRJELOMAKKEET/KUORET**

1. Hallintovirkailijoiden nimet hyväksytään painettaviksi järjestön virallisiin kirjelomakkeisiin hallituksen jäsenten nimien jälkeen.
2. Kirjelomakkeita, joissa on kultainen lionstunnus, varataan vain kansainvälisten presidenttien ja entisten kansainvälisten presidenttien käyttöön.
3. Henkilöstön tulee painattaa päämajan painatuspisteessä kirjelomakkeet kaikille kansainvälisen hallituksen johtajille, myös nimitetyille jäsenille.

## **O. UUTISKIRJEET**

Sähköisessä muodossa olevaa tiedotetta kutsutaan E-utiskirjeeksi ja siinä on lionsjohtajille mielenkiintoisia aiheita kaikilla järjestön tasoilla ja se julkaistaan kerran kuukaudessa järjestön verkkosivulla.

## **P. PRESIDENTIN KÄSIKIRJA**

1. Presidentin käsikirjaan tulee sisällyttää luettelo niistä virallisista julkaisuista, joista on hyötyä lionsklubille ja virkaan astuvalle presidentille.
2. Luettelo, joka uusitaan vuosittain ja jossa on saatavissa olevia julkaisuja, tulee liittää Piirikuvernöörin ja Presidentin käsikirjoihin sekä muihin sopiviin julkaisuihin.
3. Niissä maissa ja/tai alueilla, joissa Presidentin käsikirjan luku "tail twister" herättää pahennusta, tämä osa voidaan poistaa kirjasta, kun siitä saadaan virallinen pyyntö, jonka tätä vaalipiiriä edustava kansainvälinen johtaja ja maantieteellisen alueen kuvernöörineuvosto ovat hyväksyneet.

## **Q. SÄÄNNÖT**

1. Hyväksytään hallintovirkailijoiden nimien painattaminen Kansainvälisiin sääntöihin ja ohjesääntöön hallituksen jäsenten nimien jälkeen.
2. Lions Clubs Internationalin tulee varmistaa Klubin mallisääntöjen ja ohjesäännön saatavuus kaikilla virallisilla kielillä.
3. Virallisia materiaaleja, mukaan lukien Kansainväliset säännöt ja ohjesääntö sekä Mallisäännöt, voidaan painattaa Brasiliassa, Japanissa ja Intiassa; kansainvälinen toimisto Oak Brookissa valmistaa template-pohjat ja kirjapainot näissä maissa vain jäljentävät ne ilman minkäänlaisia muutoksia.

## **R. VAALITODISTUKSET**

Kansainvälisille johtajille tulee antaa vaalitodistukset.

## **S. KLUBIEN PUHELINNUMEROT**

Kaikissa lionsjulkaisuissa lionsklubeja kehoitetaan ilmoittamaan klubinsa kokouspaikan osoite ja sen puhelinnumero paikallisessa osoitehakemistossa

## **T. TERVEHDYKSET, TOIVOTUKSET JNE. HENKILÖSTÖLTÄ**

Kukaan järjestön palveluksessa oleva henkilö ei saa julkaista tervehdyksiä, artikkeleita, onnitteluja ja muuta sellaista virallisissa lehdissä, uutislehdissä tai muissa julkaisuissa ilman työvaliokunnan myöntämää lupaa.

## **U. NIIDEN TIETOJEN POSTITTAMINEN, JOTKA KOSKEVAT KLUBIEN JA PIIRIEN TOIMINTAA SEKÄ KENTTÄTYÖTÄ**

Tiedotukset, jotka vaikuttavat klubien ja piirien toimintaan sekä kenttätyöhön, tulee lähettää paitsi klubien presidenteille ja piirikuvernööreille myös moninkertaispiirien sihteereille, kuvernöörineuvostojen puheenjohtajille, kansainvälisille presidenteille, johtajille ja entisille kansainvälisille presidenteille. Tiedot lähetetään myös entisille kansainvälisille johtajille viiden vuoden ajan heidän virkakautensa päättymisestä ja lisäksi jokaiseen piiriin niille kahdelle viimeksi palvelleelle entiselle kansainväliselle johtajalle, jotka saavat edustaa Lions Clubs Internationalia piiriin ja moninkertaispiiriin tilaisuuksissa.

## **V. KANSAINVÄLISTEN SUHTEIDEN/NUORISOVAIHTOJOHTAJIEN LUETTELO**

IR- ja YE-johtajien luettelo lähetetään paitsi kansainvälisen yhteistyön ja nuorisovaihtajohtajille myös kaikille kansainvälisen hallituksen jäsenille.

## **W. ERI KULTTUUREIHIN SOPIVAT TYYLIOHJEET**

Virallisissa Lions Clubs Internationalin julkaisuissa ja ohjelmamateriaaleissa tulee noudattaa seuraavia ohjeita. Kaikki asiakirjat tulisi:

- Kirjoittaa kansainvälisestä perspektiivistä ja niistä tulisi käydä ilmi Lions-tavoitteissa, tehtävässä ja -periaatteissa ilmaistut periaatteet
- Niiden tulisi olla sävyltään ehdottavia mieluummin kuin ohjaavia
- Niissä tulisi käyttää asiantuntevaa, mutta silti ystävällistä tyyliä
- Niiden tulisi kunnioittaa lukijaa ja välttää holhoavaa tai alentavaa kieltä
- Niiden tulisi käyttää yleisesti ymmärrettyjä ilmaisuja painoista, mitoista ja ajasta
- Niiden tulisi tunnistaa terminologian erot koulutasojen ja maantieteellisten alaosastojen nimissä
- Niiden tulisi käyttää selvää, standardia kirjakieltä; välttää erikoiskieltä, slangia, kielikuvia, puhekieltä ja idiomeja, jotka voivat olla tuttuja joillekin mutta outoja toisille kielen puhujille
- Käyttää harkitsevasti ja edustavasti sitaatteja ja esimerkkejä, tilastoja ja esimerkkejä eri maista
- Harkita kulttuurisisältöä grafiikan ja muun kuvituksen käytössä

- Vältä sellaisia termejä kuin ”ulkomainen”, ”merentakainen” ja ”USA:n ulkopuolinen” viitatessasi toisten maiden liioneihin.